



---

*Dokument s plenarne sjednice*

---

**A9-0041/2019**

4.12.2019

**\*\*\***

## **PREPORUKA**

o Nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Unije, Sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o određenim aspektima usluga u zračnom prijevozu  
(11033/2019 – C9-0049/2019 – 2018/0147(NLE))

Odbor za promet i turizam

Izvjestitelj: Tomasz Piotr Poręba

***Oznake postupaka***

- \* Postupak savjetovanja
- \*\*\* Postupak suglasnosti
- \*\*\*I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- \*\*\*II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- \*\*\*III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	5
OBRAZLOŽENJE .....	6
POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU .....	8
POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU .....	9



## NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o Nacrtu odluke Vijeća o sklapanju, u ime Unije, Sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o određenim aspektima usluga u zračnom prijevozu (11033/2019 – C9-0049/2019 – 2018/0147(NLE))**

**(Suglasnost)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir Nacrt odluke Vijeća (11033/2019),
  - uzimajući u obzir Nacrt sporazuma između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o određenim aspektima usluga u zračnom prijevozu (09685/2018),
  - uzimajući u obzir zahtjev Vijeća za davanje suglasnosti u skladu s člankom 100. stavkom 2. i člankom 218. stavkom 6. podstavkom 2. točkom (a) Ugovora o funkcioniranju Europske unije (C9-0049/2019),
  - uzimajući u obzir članak 105. stavke 1. i 4. te članak 114. stavak 7. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir preporuku Odbora za promet i turizam (A9-0041/2019),
1. daje suglasnost za sklapanje sporazuma;
  2. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji te vladama i parlamentima država članica i Narodne Republike Kine.

## OBRAZLOŽENJE

### Kontekst

Nakon presuda Suda Europske unije u predmetima nazvanima „Otvoreno nebo” Vijeće je 5. lipnja 2003. ovlastilo Komisiju za pokretanje pregovora s trećim zemljama o zamjeni određenih odredaba iz postojećih bilateralnih sporazuma o uslugama u zračnom prijevozu sporazumom na razini Unije („horizontalno ovlaštenje”).

Ciljevi su tih sporazuma omogućiti svim zračnim prijevoznicima iz EU-a nediskriminirajući pristup zračnim putovima između Europske unije i trećih zemalja te u tu svrhu uskladiti bilateralne sporazume o uslugama u zračnom prijevozu između država članica i trećih zemalja s pravom Unije.

Međunarodni odnosi u području zrakoplovstva između država članica i trećih zemalja u načelu su uređeni bilateralnim sporazumima o uslugama u zračnom prijevozu između država članica i trećih zemalja, priložima tim sporazumima i drugim povezanim bilateralnim ili multilateralnim dogovorima.

No uobičajenim klauzulama o imenovanju u bilateralnim sporazumima država članica o uslugama u zračnom prijevozu krši se pravo Unije.

Tim se klauzulama trećim zemljama dopušta odbijanje, povlačenje ili obustava dozvola ili odobrenja zračnog prijevoznika koji je imenovala država članica, ali u kojem ta država članica ili njezini državljani nemaju znatan vlasnički udio ili nad kojim nemaju stvarnu kontrolu. Utvrđeno je da se time diskriminiraju zračni prijevoznici EU-a s poslovnim nastanom na državnom području države članice, ali koji su u vlasništvu ili pod kontrolom državljana drugih država članica.

To je u suprotnosti s člankom 49. Ugovora o funkcioniranju Europske unije kojim se državljanima država članica koji su ostvarili svoje pravo poslovnog nastana jamči da će se u državi članici domaćinu s njima postupati jednako kao s državljanima te države članice.

Postoje i druga pitanja, poput obveznih trgovačkih sporazuma među zračnim prijevoznicima, za koja je usklađenost s pravom Unije potrebno osigurati izmjenama ili dopunama postojećih odredaba u bilateralnim sporazumima o uslugama u zračnom prijevozu između država članica i trećih država.

### Glavne odredbe sporazuma

Kako bi poštovala odluku Suda Europske unije i u skladu s mehanizmima i smjernicama u Prilogu „horizontalnom ovlaštenju” Komisija je postigla sporazum (dalje u tekstu „Sporazum”) s Narodnom Republikom Kinom (dalje u tekstu „Kina”) kojim se zamjenjuju određene odredbe u postojećim bilateralnim sporazumima o uslugama u zračnom prijevozu između država članica i Kine.

Člankom 2. Sporazuma uobičajene klauzule o imenovanju zamjenjuju se klauzulom EU-a o imenovanju, čime se svim prijevoznicima u EU-u omogućuje ostvarivanje prava poslovnog nastana. Člankom 4. rješavaju se moguće nedosljednosti s pravilima Unije o tržišnom

natjecanju.

Sporazumom će se odredbe bilateralnih sporazuma o uslugama u zračnom prijevozu izmijeniti ili dopuniti samo u mjeri nužnoj za osiguravanje usklađenosti s pravom Unije. Njegovim odredbama zamjenjuju se ili dopunjuju postojeće odredbe u 27 bilateralnih sporazuma o uslugama u zračnom prijevozu između država članica i Kine.

Sporazumom će se ispuniti temeljni cilj vanjske zrakoplovne politike Unije tako što će se njime postojeći bilateralni sporazumi o uslugama u zračnom prijevozu uskladiti s pravom Unije.

## **Postupak**

Pregovori se temelje na „horizontalnom ovlaštenju” koje je Vijeće dalo uzimajući u obzir pitanja obuhvaćena pravom Unije i bilateralnim sporazumima o uslugama u zračnom prijevozu.

U skladu s člankom 218. stavkom 4. UFEU-a Komisija je vodila pregovore uz savjetovanje s posebnim odborom. Tijekom pregovora provedeno je savjetovanje i sa sektorskim dionicima. Primjedbe dostavljene tijekom tog postupka uzete su u obzir. Predmetne države članice provjerile su točnost upućivanja na bilateralne sporazume o uslugama u zračnom prijevozu. Sektorski dionici naglasili su važnost čvrste pravne osnove za njihovu komercijalnu djelatnost.

Pregovori su uspješno zaključeni u prosincu 2017., a Sporazum je potpisan<sup>1</sup> 20. svibnja 2019. u Bruxellesu.

Kako bi u ime Unije sklopilo Sporazum između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o određenim aspektima usluga u zračnom prometu, Vijeću je potrebna suglasnost Europskog parlamenta, kako je predviđeno člankom 218. UFEU-a.

U skladu s člankom 105. i člankom 114. stavcima 5., 7. i 8. Poslovnika Parlamenta nadležni odbor Parlamentu podnosi preporuku o prihvaćanju ili odbijanju predloženog akta. Parlament tada donosi odluku jedinstvenim glasovanjem, a na tekst sporazuma nije moguće podnositi amandmane. Amandmani u odboru dopušteni su samo ako im je cilj poništiti preporuku koju je predložio izvjestitelj.

## **Stajalište izvjestitelja**

Sporazum je izravna posljedica sudske prakse Suda Europske unije. Njime će se ispuniti temeljni cilj vanjske zrakoplovne politike Unije tako što će se s pravom Unije uskladiti postojeći bilateralni sporazumi o uslugama u zračnom prijevozu s jednim od ključnih partnera Europske unije.

S obzirom na navedeno, izvjestitelj predlaže da odbor TRAN da pozitivnu preporuku o sklapanju predmetnog Sporazuma.

---

<sup>1</sup> Odluka Vijeća (EU) 2018/1152 od 26. lipnja 2018. (SL L 210, 21.8.2018., str. 1.).

## POSTUPAK U NADLEŽNOM ODBORU

<b>Naslov</b>	Sporazum između Europske unije i Vlade Narodne Republike Kine o određenim aspektima usluga u zračnom prijevozu
<b>Referentni dokumenti</b>	11033/2019 – C9-0049/2019 – 2018/0147(NLE)
<b>Datum savjetovanja / zahtjeva za odobrenje</b>	18.7.2019
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	TRAN 16.9.2019
<b>Izjavitelji</b> Datum imenovanja	Tomasz Piotr Poreba 3.9.2019
<b>Datum usvajanja</b>	3.12.2019
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: 43 –: 0 0: 0
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Andris Ameriks, José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Massimo Casanova, Ciarán Cuffe, Johan Danielsson, Andor Deli, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Ismail Ertug, Gheorghe Falcă, Giuseppe Ferrandino, João Ferreira, Mario Furore, Søren Gade, Isabel García Muñoz, Jens Gieseke, Elena Kountoura, Bogusław Liberadzki, Peter Lundgren, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Marian-Jean Marinescu, Tilly Metz, Cláudia Monteiro de Aguiar, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Philippe Olivier, Dominique Riquet, Cristian Terheş, Barbara Thaler, Petar Vitanov, Lucia Vuolo, Roberts Ziļe
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Clotilde Armand, Tom Berendsen, Paolo Borchia, Carlo Fidanza, Michael Gahler, Ondřej Kovařík, Andrey Novakov, Anne-Sophie Pelletier
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju prema čl. 209. st. 7.</b>	Catherine Griset, Agnes Jongerius

## POIMENIČNO KONAČNO GLASOVANJE U NADLEŽNOM ODBORU

43	+
ECR	Carlo Fidanza, Peter Lundgren, Roberts Zile
GUE/NLE	Elena Kountoura, Anne-Sophie Pelletier, João Ferreira
ID	Paolo Borchia, Massimo Casanova, Catherine Griset, Philippe Olivier, Lucia Vuolo
NI	Mario Furore
PPE	Tom Berendsen, Andor Deli, Gheorghe Falcă, Michael Gahler, Jens Gieseke, Marian-Jean Marinescu, Cláudia Monteiro de Aguiar, Andrey Novakov, Barbara Thaler, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
RENEW	Clotilde Armand, José Ramón Bauzá Díaz, Izaskun Bilbao Barandica, Søren Gade, Ondřej Kovařík, Caroline Nagtegaal, Jan-Christoph Oetjen, Dominique Riquet
S&D	Andris Ameriks, Johan Danielsson, Ismail Ertug, Giuseppe Ferrandino, Isabel García Muñoz, Agnes Jongerius, Bogusław Liberadzki, Cristian Terheş, Petar Vitanov
VERTS/ALE	Ciarán Cuffe, Karima Delli, Anna Deparnay-Grunenberg, Tilly Metz

0	-

0	0

Korišteni znakovi:

+ : za

- : protiv

0 : suzdržani